

#### 🇫🇷 Premiers pas:

Branchez le realKNX Server dans une prise de courant et reliez-le à votre routeur au moyen d'un câble Ethernet.

#### 🇬🇧 First step:

Connect the attached power supply cord to the power socket of the realKNX Server. Connect the ethernet cable to the router.

#### 🇩🇪 Erste Schritte:

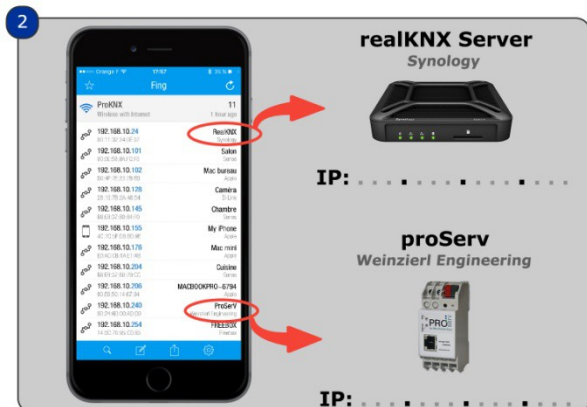
Schließen Sie den realKNX Server an die Spannungsversorgung und an Ihren Ethernet Router an.

#### 🇳🇱 Eerste stap:

Bevestig de stroomkabel aan de stroomingang van de realKNX Server. Bevestig de ethernetkabel aan de router.

#### 🇪🇸 Primeros pasos:

Enchufa el realKNX Server a una corriente eléctrica y únelo a tu router a través de un cable Ethernet.



#### 🇫🇷 Adresse IP RealKNX Server & ProServ:

Trouvez les adresses IP du realKNX Server et du proServ à l'aide d'une application (comme Fing) et notez les ensuite sur la page de gauche.

#### 🇬🇧 IP Address of realKNX & proServ:

Find the IP addresses of the realKNX Server and the proServ by means of an application (as Fing) and note then on the left page.

#### 🇩🇪 IP Adresse für den realKNXServer und den proServ feststellen:

Verwenden Sie z.B. die Applikation FING aus dem App Store oder Google Play und notieren Sie die Adressen.

#### 🇳🇱 IP adres van de realKNX Server & proServ:

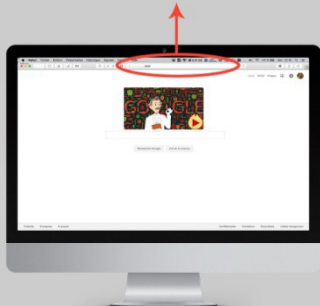
Bepaal de IP adressen van de realKNX Server en de proServ door middel van een applicatie (zoals Fing) en noteer ze op de linker pagina.

#### 🇪🇸 Direccion IP realKNX Server y proServ:

Encuentra las direcciones IP del realKNX Server y del proServ con la ayuda de una aplicación (como Fing) y anótalas en la página de la izquierda.

3

IP: .....:3000



#### **Ouvrez realKNX Designer:**

Tapez l'adresse IP du realKNX Server dans la barre URL de votre navigateur puis rajoutez le port 3000.

#### **Open realKNX Designer:**

Type the IP address of the realKNX Server in the navigation bar of your browser, then add the port 3000.

#### **Öffnen des realKNX Designer:**

Geben Sie die IP Adresse des realKNX Servers gefolgt mit der Port Nummer 3000 ein.

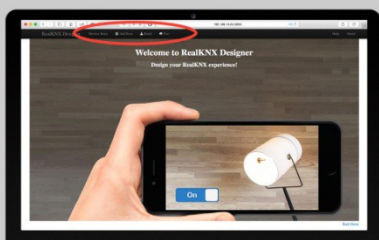
#### **Open realKNX Designer:**

Typ het IP adres van de realKNX Server in de navigatie balk van je browser, en voeg port 3000 toe.

#### **Abre realKNX Designer:**

Escribe la dirección IP del realKNX Server en la barra de tu navegador y añade el puerto 3000.

4



#### **Ajoutez un Item de reconnaissance:**

Cliquez sur "Add Item" pour accéder au menu permettant d'assigner une image à une fonction KNX.

#### **Add your first recognisable item:**

Click "Add Item" to open the "Item Details" window. In this window, you will be able to link an image photo to a KNX object.

#### **Fügen Sie ein zu erkennendes Objekt ein:**

Klicken Sie auf "Add Item" um die Einzelansicht zur Konfiguration eines Objektes aufzurufen.

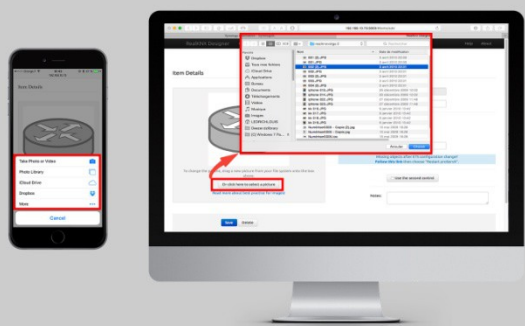
#### **Voeg je eerste herkenbare item toe:**

Klik op 'Add Item' om het 'Item Details' scherm te openen. In dit scherm kun je een plaatje/foto aan een KNX object linken.

#### **Introduce un Item de reconocimiento:**

Haz click en « Add Item » para acceder al menú y poder asignar una imagen a una función KNX.

5



#### **Importez une photo:**

Importez une photo à partir de votre smartphone ou votre ordinateur. Il est possible aussi de prendre directement la photo avec votre smartphone.

#### **Import a photo:**

Import a photo from your smartphone or from your computer. It is possible to take a photo directly with you smartphone.

#### **Importieren Sie ein Foto:**

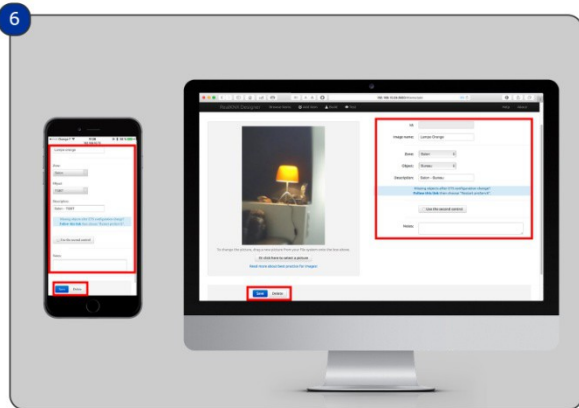
Wählen Sie ein Foto von einem Speichermedium aus. Sie können auch direkt ein Foto mit dem Smartphone erstellen.

#### **Importeren van foto:**

Importeer een foto van je smartfone of van je computer. Het is mogelijk direct met je smartfone de foto te maken.

#### **Importa una foto:**

Importa una foto desde tu smartphone o desde tu ordenador. También es posible hacer una foto directamente con tu smartphone.



**Attribuez une commande:**

Renommez l'image puis choisissez jusqu'à trois commandes pour une unique photo. Après, ne pas oublier de sauvegarder l'item.

**Assign KNX objects:**

Name the image (optional) and choose up to three KNX objects for this photo. Finally save the item.

**Zuordnung einer KNX Funktion:**

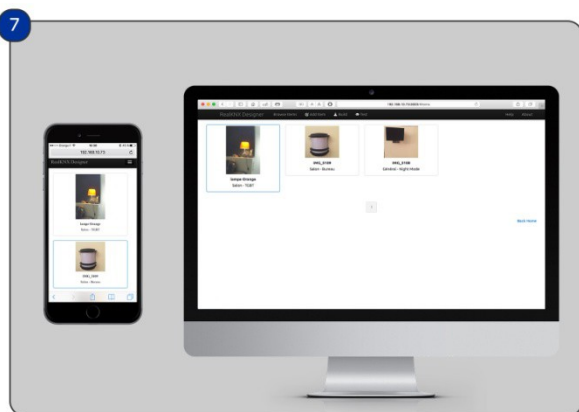
Benennen Sie das Foto und wählen Sie bis zu drei proServ Funktionen aus, die angezeigt werden sollen. Speichern Sie die Änderungen.

**Toewijzen KNX objecten:**

Geef het plaatje een naam (optioneel) en kies tot drie KNX objecten voor deze foto. Sla het item tenslotte op.

**Atribuye un comando:**

Nombra la imagen y luego elige hasta tres instrucciones por foto. No olvides guardar lo escrito.



**Browse:**

Trouvez vos items sur cette page. Vous avez la possibilité de les modifier en cliquant dessus.

**Browse:**

The browse page lists all items, click one item to modify it.

**Überprüfen:**

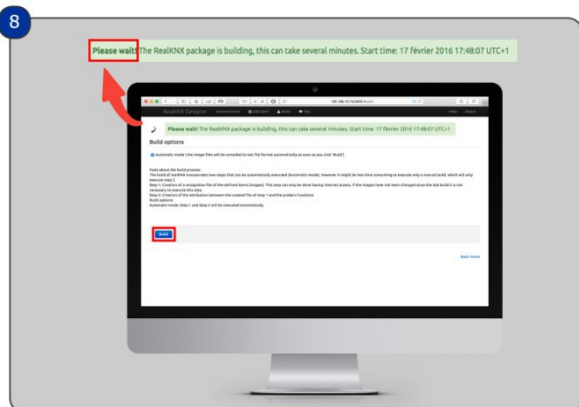
Die "Browse" Seite ermöglicht Ihnen nachträgliche Änderungen zum Foto durchzuführen.

**Browse:**

De browse pagina laat alle items zien, klik op een item om het te wijzigen.

**Browse:**

Encuentra tus items en esta página. Puedes cambiarlos haciendo click encima.



**Build:**

Une fois que tous vos items sont enregistrés, vous pouvez effectuer un build. Une connection internet est necessaire pour cette etape.

**Build:**

When you have added all items, you can make a build. An internet connection is necessary for this stage.

**Build:**

Wenn Sie die Einstellungen abgeschlossen haben, führen Sie ein "Build" durch. Eine Internet Verbindung ist notwendig.

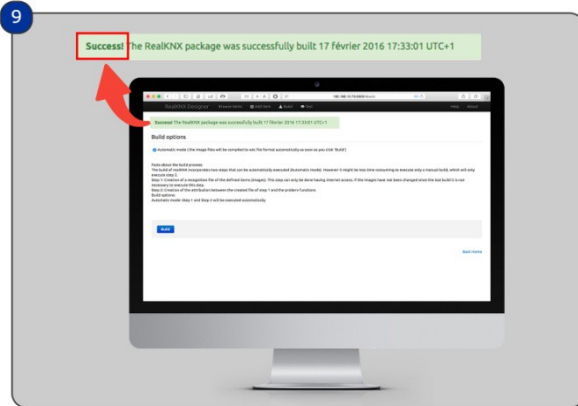
**Build:**

Wanneer je alle items hebt toegevoegd, kan je een build maken. Hiervoor heb je een internet connectie nodig.

**Build:**

Quando todos tus items estén guardados puedes realizar un build. Para hacerlo tienes que estar conectado a internet.

9



### Conception terminé!

Si le build a fonctionné, vous pouvez passer à l'étape suivante. En cas d'erreur, veuillez consulter la page 15.



### Design done!

If the build was successful, you can proceed to the next step. On error, please see page 15.



### Konfiguration fertiggestellt!

Nach der Meldung "Success" ist dieser Schritt beendet. Fehlermeldungen stehen auf Seite 15.



### Ontwerp klaar!

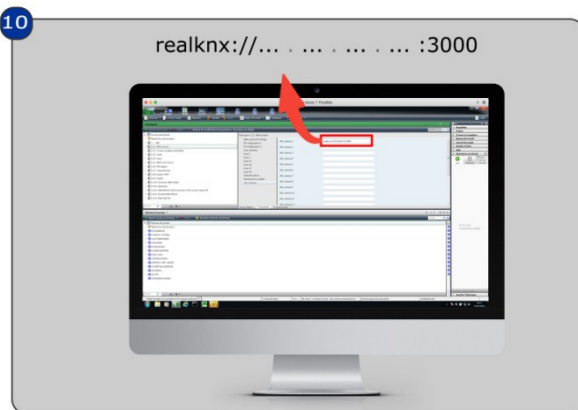
Als de build succesvol was, dan kan je naar de volgende stap gaan. Bij een foutmelding, zie pagina 15.



### ¡Diseño terminado!

Si el build funciona puedes pasar a la pagina siguiente. En caso de error, consulta la pagina 15.

10



### Pour l'intégrateur:

Dans ETS, ouvrez la page URL Schemes du produit KNX-proServ et écrivez l'adresse IP du realKNX Server (voir page 2) puis téléchargez proServ.



### For the integrator:

In ETS, open the URL schemas page of the product KNX-proServ and write the address of the realKNX Server (see page 2), then download to proServ.



### Für den Systemintegrator:

In der Produktdatenbank des proServ ist mittels ETS der hier gezeigte Eintrag der IP Adresse des realKNX Server im Bereich der URL Schemes einzugeben.



### Voor de integrator:

In ETS, open de URL schema pagina van het product KNX-proServ en schrijf het IP adres van de realKNX Server (zie pag. 2), vervolgens download naar proServ.



### Para el integrador:

En ETS, abre la página URL Schemes del producto KNX-proServ y escribe la dirección del realKNX Server (ver página 2), después descarga proServ.

11



### Application realKNX (Android):

Téléchargez l'application realKNX puis l'ouvrez. Entrez l'adresse IP du realKNX Serveur puis appuyez sur "Launch".



### The realKNX app (Android):

Download the realKNX app and open it. Enter the IP address of the realKNX Server and press on "Launch".



### realKNX Applikation (Android):

Laden Sie die realKNX App auf Ihr Smartphone. Geben Sie die IP Adresse des realKNX Servers ein und betätigen Sie "Launch".



### De realKNX app (Android):

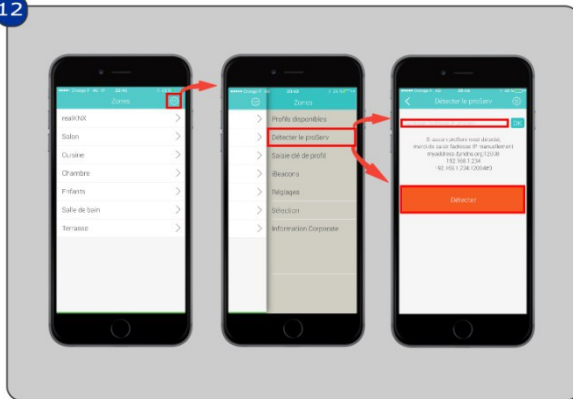
download de realKNX app en open hem. Zet het IP adres van de realKNX server erin en druk op "Launch".



### Aplicación realKNX (Android):

Descarga la aplicación realKNX y ábrela. Introduce la dirección IP del Servidor realKNX y haz click en «Launch».

12



### ... ou l'application KNiX (iOS):

KNiX intègre également realKNX. Il vous suffit de détecter le KNX-proServ ou de saisir son adresse IP dans les paramètres.



### ... or the KNiX app (iOS):

The KNiX app also includes realKNX. Detect the KNX-proServ or add the IP address into the parameters.



### ... oder verwenden Sie KNiX (iOS):

Diese App ermöglicht Ihnen sowohl die gesamte proServ Funktionalität als auch realKNX direkt in einer Applikation zu verwenden.



### ... of the KNiX app (iOS):

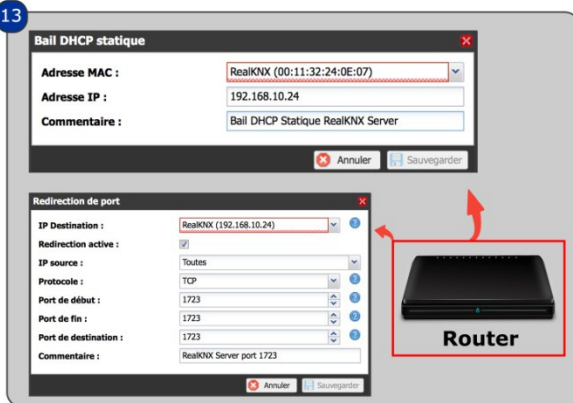
De KNiX app bevat ook realKNX. Detecteer de KNX-proServ of voeg het IP adres in de parameters toe.



### ... o la aplicación KNiX (iOS):

KNiX incluye también realKNX. Basta con detectar el KNX-proServ o introducir su dirección IP en los parámetros.

13



### Configuration Routeur:

Dans votre routeur, realKNX Server doit avoir un bail DHCP Statique dans le but de garder sa propre adresse IP. Il est aussi nécessaire d'ouvrir le port 1723 avec le protocole TCP vers le realKNX Server.



### Router configuration:

In your router, chose the static DHCP for the realKNX Server so the router assigns the same address. It is also necessary to open the port 1723 with TCP protocol.



### Konfiguration des Routers:

Vergeben Sie dem realKNX Server eine statische IP Adresse in Ihrem Router. Öffnen Sie den Port TCP 1723 für diese Adresse.



### Router configuratie:

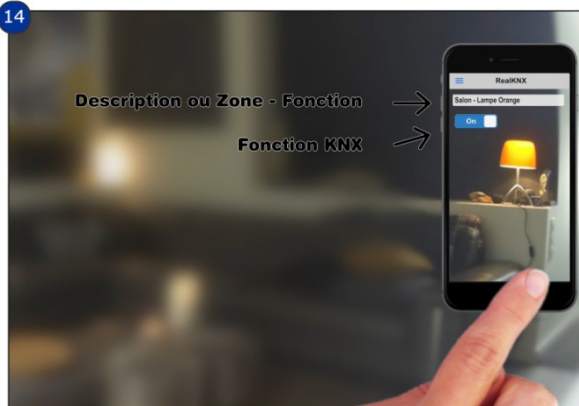
In je router, kies static DHCP voor de realKNX server zodat de router hetzelfde IP-adres toewijst. Het is ook noodzakelijk om poort 1723 met TCP protocol open te stellen.



### Configuración del Router:

En tu router, realKNX Server debe haber un contrato DHCP Statique para poder guardar su propia dirección IP. Es también necesario abrir el puerto 1723 con el protocolo TCP sobre el realKNX Server.

14

**Terminé!**

realKNX est désormais utilisable. Dirigez votre smartphone vers votre items et contrôlez vos fonctions KNX très simplement.

**Ready!**

realKNX is now ready to use. Point your smartphone to one of the items you have defined, then the controls will appear on the screen.

**Fertig!**

realKNX kann jetzt verwendet werden. Zielen Sie mit dem Smartphone auf ein eingelerntes Objekt und de Bedienelemente werden sichtbar.

**Klaar!**

realKNX is nu klaar voor gebruik. Wijs met je smartphone naar een van de items die je hebt gedefinieerd, en dan zullen de controls op het scherm verschijnen.

**¡Terminado!**

RealKNX ya puede ser utilizado. Dirige tu smartphone sobre tus items y controla sus funciones KNX fácilmente.

15



Si *realKNX Designer* ou le *realKNX Server* présente un défaut lors son installation ou que vous rencontrez des difficultés pour sa mise en service, veuillez vous adresser à votre installateur KNX. Si vous êtes installateur, merci de nous contacter directement à l'adresse mail suivante: [support@proknx.com](mailto:support@proknx.com)



If you're having difficulties with the realKNX, please contact your KNX installer. If you are installer, thank you for contacting us directly at the following e-mail address: [support@proknx.com](mailto:support@proknx.com)



Falls Sie mit realKNX Schwierigkeiten haben, kontaktieren Sie bitte Ihren KNX Systemintegrator. Falls Sie selbst der Systemintegrator sind, schreiben Sie uns Ihr Problem an [support@proknx.com](mailto:support@proknx.com)



Als je problemen ondervindt met de realKNX, neem dan a.u.b. contact op met je KNX installateur. Als je zelf installateur bent, dan kunt u ons graag direct bereiken via het volgende e-mail adres: [support@proknx.com](mailto:support@proknx.com)



Si *realKNX Designer* o el *Servidor KNX* presenta algún defecto una vez instalado o encuentras dificultades a la hora de utilizarlo, por favor dirígete a tu instalador KNX. Si eres instalador, gracias por contactarnos directamente en

**REAL**   
See the future...